



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1997/5
11 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Двадцать девятая сессия
10-14 февраля 1997 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ КЛАССИФИКАЦИИ

Доклад Ворбургской группы по статистике услуг о проекте
пересмотренного варианта предварительной Классификации
основных продуктов

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Ворбургской группы о пересмотренном варианте предварительной Классификации основных продуктов¹. Доклад содержится в приложении. Доклад препровождается Комиссии в соответствии с просьбой Статистической комиссии, высказанной на ее двадцать восьмой сессии².

Примечания

¹ В распоряжении Статистической комиссии имеется пересмотренный вариант, содержащийся в документе, озаглавленном "Проект классификации основных продуктов (часть "Услуги", разделы 5-9), вариант 1.0" (PROVISIONAL ST/ESA/STAT/SER.M/77 (Version 1.0)).

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 8 (E/1995/28), пункт 48.

* E/CN.3/1997/1.

Приложение

ДОКЛАД ВОРБУРГСКОЙ ГРУППЫ ПО СТАТИСТИКЕ УСЛУГ

1. Статистическая комиссия на своей двадцать восьмой сессии одобрила доклад Ворбургской группы по статистике услуг, в котором рекомендовалось внести изменения в часть "Услуги" предварительной Классификации основных продуктов (КОП)^а, и постановила, что Ворбургской группе следует продолжить свою работу^б.

2. Комиссия^б:

а) рекомендовала учесть предложенные Ворбургской группой изменения в новом варианте КОП, который будет называться "Вариант 1.0", и создать для ведения КОП механизмы, аналогичные тем, которые используются Всемирной таможенной организацией для ведения Согласованной системы описания и кодирования товаров (СС);

б) подчеркнула желательность более широкого участия стран, не входящих в Ворбургскую группу, в подготовке замечаний по рекомендуемым изменениям, а также необходимость не допустить ослабления связи с Классификацией продуктов по видам деятельности (КПВД) Статистического бюро Европейских сообществ (ЕВРОСТАТ);

с) в связи с тем, что работа над разделами СС и КОП, посвященными услугам, будет вестись под руководством разных органов, рекомендовала координировать усилия по пересмотру классификации соответственно товаров и услуг. В качестве примеров нечетко сформулированных единиц классификации приводились газеты и электронные средства информации;

д) констатировала необходимость обеспечения адекватного отражения в структуре КОП новых технологий (например, "технологического слияния" средств связи и вычислительной техники) и "вертикальной совместимости" будущих пересмотренных вариантов КОП, а также рассмотрения последствий пересмотра классификации для сопоставимости статистических временных рядов.

3. Ниже кратко излагаются меры, принятые Ворбургской группой во исполнение просьб Комиссии.

4. Ворбургская группа считала, что, хотя не все части КОП и ее структуры были всесторонне рассмотрены и изменены, классификация была в значительной степени усовершенствована, главным образом часть "Услуги" (разделы 5-9). Были обновлены таблицы соответствия к части "Товары" (разделы 0-4) с целью учета в них изменений, внесенных в СС в 1996 году. В связи с этим КОП была направлена в Статистический отдел Организации Объединенных Наций с рекомендацией опубликовать классификацию в целом^с. Группа рекомендовала также Отделу заменить предварительную КОП упомянутым вариантом и называть его "Вариант 1.0 КОП" с учетом того факта, что пересмотр классификации является постоянным процессом.

5. Ворбургская группа рассмотрела КОП с учетом опыта ее членов, замечаний, полученных от государств - членов Организации Объединенных Наций, которым был направлен предыдущий доклад, результатов консультаций с международными организациями и изменений в других международных классификациях. В пересмотренном варианте, упоминаемом в настоящем документе^с, учтены усовершенствования на детальных уровнях классификации, хотя некоторые изменения внесены также и на высоких уровнях группирования. Расширены пояснительные примечания. Теперь они

охватывают все классы КОП и представляют собой не описательные примечания, а постатейные перечни продуктов.

6. Ворбургская группа учла необходимость сохранения связи с КПВД. Работе Группы способствовало участие экспертов ЕВРОСТАТ по вопросам классификации.

7. Ворбургская группа отметила заинтересованность Статистической комиссии в адекватном учете новых технологий в пересмотренной КОП. Меры, принятые в этом направлении, включают в варианте 1.0 КОП введение в группе "Услуги в области электросвязи" одного нового подкласса "Услуги по поиску и передаче информации".

8. Ворбургская группа признала, что необходимо рассмотреть структуру части "Товары" КОП и внести в нее изменения с учетом необходимости создания на основе Согласованной системы (СС) классификации, которую было бы удобнее использовать для анализа статистических данных о внутреннем производстве и международной торговле. С учетом необходимости обеспечения координации и последовательности в пересмотре частей КОП, посвященных как товарам, так и услугам, будет создана группа по классификациям продуктов. В первую очередь ее задача будет заключаться в уточнении значения, цели, функций и концептуальной основы пересмотра части "Товары" КОП. Затем она займется рассмотрением части "Товары" КОП и внесением в нее изменений. Кроме того, она будет выносить рекомендации по вопросам толкования и решениям, касающимся части "Услуги" варианта 1.0 КОП, которые ей будет передавать Статистический отдел Организации Объединенных Наций.

9. Ворбургская группа в определенной степени уже пересмотрела часть "Товары" КОП путем ее обновления в соответствии с изменениями, внесенными в Согласованную систему (СС) в 1996 году, после чего Статистический отдел Организации Объединенных Наций обновил таблицы соответствия между КОП и третьим пересмотренным вариантом Международной стандартной торговой классификации (МСТК, вариант 3) и третьим пересмотренным вариантом Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК, вариант 3). Изменения в таблицах соответствия между этими двумя классификациями и вариантом 1.0 КОП приводятся в справочном документе, имеющемся в распоряжении Комиссии на ее нынешней сессии.

10. Ворбургская группа отметила, что Статистическому отделу Организации Объединенных Наций следует регулярно представлять Статистической комиссии и ее Рабочей группе на их будущих сессиях информацию по КОП.

11. Поскольку Ворбургская группа внесла ряд важных изменений в структуру предварительной КОП с целью оказания пользователям помощи в обеспечении последовательности временных рядов, в добавлении к варианту 1.0 КОП содержится таблица соответствия, указывающая на связь между предварительной КОП и вариантом 1.0 КОП.

Вопросы для обсуждения

12. Комиссия, возможно, пожелает обсудить следующие вопросы:

а) в отношении варианта 1.0 КОП: одобряет ли Комиссия рекомендацию Ворбургской группы, касающуюся опубликования варианта 1.0 КОП?

б) в отношении части "Товары" КОП:

- i) являются предлагаемые процедуры проведения предстоящего обзора удовлетворительными?
- ii) какую промежуточную отчетность о ходе работы члены Комиссии считают необходимой?

Примечания

^a Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.XVII.7.

^b Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 8 (E/1995/28, пункт 48).

^c PROVISIONAL ST/ESA/STAT/Ser.M/77 (Version 1.0).
